



**GENERALNY INSPEKTOR  
OCHRONY DANYCH  
OSOBOWYCH**  
*Michał Serzycki*

**Warszawa, dnia 4 grudnia 2009 r.**

**DESiWM/DEC-1213/45186/09**  
Dotyczy sprawy: [...]

**DECYZJA**

Na podstawie art. 104 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. 2000 r. Nr 98 poz. 1071 ze zm.) oraz art. 48 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101 poz. 926 ze zm.), po przeprowadzeniu postępowania administracyjnego w sprawie wyrażenia zgody na przekazanie przez **U. Sp. z o.o.** danych osobowych do **S. z siedzibą w Stanach Zjednoczonych Ameryki**, na podstawie przyjętych rozwiązań umownych opartych o klauzule umowne stanowiące załącznik do decyzji 2002/16/WE Komisji Europejskiej z dnia 27 grudnia 2001 r. w sprawie standardowych klauzul umownych dotyczących przekazywania danych osobowych przetwarzającym dane mającym siedzibę w państwie trzecim, na mocy dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych oraz swobodnego przepływu tych danych (Dz. Urz. UE L 006 z dnia 10 stycznia 2002 r.),

**wyrażam zgodę na przekazywanie danych do S. z siedzibą  
w Stanach Zjednoczonych Ameryki.**

**Uzasadnienie**

Do Biura Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych wpłynął wniosek złożony przez **U. Sp. z o.o.** (zwaną dalej „Wnioskodawcą” lub „Spółką”), o udzielenie zgody na przekazanie danych osobowych do spółki **S. z siedzibą w Stanach Zjednoczonych Ameryki**, (zwanej dalej Odbiorcą).

Po zapoznaniu się z przedstawionymi przez Wnioskodawcę dokumentami oraz wynikami przeprowadzonej kontroli, Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych zważył, co następuje:

- 1) w dniu 25 maja 2007 r. Generalny Inspektor wydał decyzję administracyjną (znak: GI-DEC-DESiWM-3-07/16), w której wyraził zgodę na przekazanie przez U. S.A. danych Odbiorcy;
- 2) w wyniku podziału U. S.A. dokonano wydzielenia i przeniesienia części jej majątku na istniejącą spółkę U. Sp. z o.o.;
- 3) zgodnie z uzgodnionym w dniu [...] lutego 2008 r. planem podziału U. S.A., który został opublikowany w Monitorze Sądowym i Gospodarczym z dnia 13 marca 2008 r. Nr 52 (2901) poz. 3258, U. Sp. z o.o. zostały przydzielone niektóre ze składników majątku Spółki pozostające w bezpośrednim związku z ww. decyzją Generalnego Inspektora (w konsekwencji ww. decyzja administracyjna została wskazana jako przechodząca na U. Sp. z o.o. w tabeli nr 2a planu podziału);
- 4) zgodnie z planem podziału w majątku U. S.A. pozostają składniki zakładów produkcyjnych działających w jego wewnętrznej strukturze organizacyjnej. Oznacza to, że U. S.A. niezależnie od U. Sp. z o.o. będzie administratorem danych przetwarzanych w ramach działu produkcyjnego;
- 5) po dokonaniu podziału U. S.A. zadania z zakresu logistyki oraz organizacji transportu zostały przejęte przez Wnioskodawcę;
- 6) w toku przeprowadzonych czynności kontrolnych potwierdzono zaistnienie opisanych zmian organizacyjno - prawnych oraz potwierdzono, że Wnioskodawca jest administratorem danych przetwarzanych w odrębnym, zarówno od przeniesionego na U. Sp. z o.o. oraz prowadzonego po podziale przez U. S.A., zbiorze danych. Jednocześnie choć wszystkie zbiory mają tożsamą strukturę, to jednak zawierają dane innych osób;
- 7) w związku ze stwierdzeniem w toku kontroli nieprawidłowości w procesie przetwarzania danych osobowych wszczęte zostało w tej sprawie odrębne postępowanie administracyjne, które jednak z uwagi na usunięcie powyższych nieprawidłowości zostało umorzone decyzją Generalnego Inspektora z dnia 11 września 2009 r. (znak: DIS/DEC-908/33134/09);
- 8) objęta wnioskiem operacja przekazywania danych do państwa trzeciego jest częścią szerszej usługi świadczonej przez spółki grupy A. spółkom z grupy U.;

- 9) w imieniu należących do grupy U. spółek, na poziomie ogólnym (w tym spółek polskich) podpisana została umowa „M”, której stronami są: spółka prawa brytyjskiego, U. PLC; spółka prawa holenderskiego U. N.V. z jednej strony oraz A. Limited, spółką prawa brytyjskiego z drugiej strony. „M” jest umową zawartą przez spółki stojące na czele hierarchii Grupy w imieniu jej członków i jednostek powiązanych;
- 10) w celu wdrożenia postanowień „M” na gruncie polskim podpisano również Umowę „L”, której stronami są U. S.A. oraz A. Sp. z o.o. Do umowy „L” w dniu [...] listopada 2008 r. sporządzono odpowiedni aneks w taki sposób, aby Wnioskodawca mógł stać się stroną tej umowy;
- 11) podmioty, które podpisały umowę „M” w imieniu Grupy (w tym w imieniu Wnioskodawcy) zawarły z Odbiorcą umowę „Mo”, która zawiera postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych, które odpowiadają standardowym klauzulom umownym stanowiącym załącznik decyzji 2002/16/WE Komisji Europejskiej z dnia 27 grudnia 2001 r. w sprawie standardowych klauzul umownych dotyczących przekazywania danych osobowych przetwarzającym dane mającym siedzibę w państwie trzecim, na mocy dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych oraz swobodnego przepływu tych danych (Dz. Urz. UE L 006 z dnia 10 stycznia 2002 r.), zwanej dalej decyzją Komisji;
- 12) Wnioskodawca oświadczył, że powołane umowy obowiązują między stronami, w tym również Wnioskodawcą;
- 13) Wnioskodawca pozostaje administratorem przekazywanych danych, gdyż ich transfer odbywać się ma na zasadzie powierzenia (na zlecenie);
- 14) przekazywane będą dane osobowe dotyczące pracowników Wnioskodawcy, którzy będą mieli dostęp do usług hostingowych dla ekstranetu oraz szkoleń komputerowych i materiałów szkoleniowych. W zakres danych wchodzić będą: imię, nazwisko, adres e-mail, dane dotyczące szkoleń komputerowych (dane dotyczące rodzaju ukończonych kursów oraz otrzymanych ocen);
- 15) Odbiorca będzie przetwarzał dane w celu świadczenia usług w zakresie określonym w umowach „M” oraz „L”, tj. usług (outsourcingu) w odniesieniu do ekstranetu oraz szkoleń komputerowych i materiałów szkoleniowych (courseware). Odbiorca będzie miał dostęp do wskazanych powyżej danych w celu świadczenia na rzecz pracowników firmy U. kursów komputerowych on-line udostępnianych za

pośrednictwem usługi ekstranetu. Odbierający dane będzie miał wgląd w zgromadzone dane, ale do zakresu jego obowiązków nie należy wprowadzanie w nich zmian;

16) planowany czas trwania operacji przekazywania danych osobowych to 7 lat z możliwością ewentualnego przedłużenia tego okresu przez strony;

17) nie będą przekazywane dane szczególnie chronione w rozumieniu przepisów ustawy o ochronie danych osobowych;

18) wykorzystywane systemy informatyczne spełniają wymogi rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024).

Stosownie do art. 104 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98 poz. 1071 ze zm.), organ administracji publicznej załatwia sprawę przez wydanie decyzji, chyba że przepisy kodeksu stanowią inaczej.

W aktualnym stanie prawnym i faktycznym wniosek Spółki w zakresie przekazywania danych osobowych do wyżej wymienionego odbiorcy w Stanach Zjednoczonych Ameryki zasługuje na uwzględnienie. Należy wskazać, że zgodnie z art. 47 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 ze zm.), przekazywanie danych osobowych do państwa trzeciego może nastąpić, jeżeli państwo docelowe daje gwarancje ochrony danych osobowych na swoim terytorium, przynajmniej takie, jakie obowiązują na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Podkreślić należy, że powołany przepis ustawy odzwierciedla treść art. 25 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych oraz swobodnego przepływu tych danych (Dz. Urz. WE L 281/31, z 23.11.1995), zgodnie z którym państwa członkowskie zapewnią, że przekazywanie do kraju trzeciego danych osobowych poddawanych przetwarzaniu lub przeznaczonych do przetwarzania po ich przekazaniu może nastąpić tylko wówczas, gdy - niezależnie od zgodności z krajowymi przepisami przyjętymi na podstawie innych postanowień niniejszej dyrektywy - dany kraj trzeci zapewni odpowiedni stopień ochrony.

Przekazywanie danych osobowych do państwa trzeciego, które nie zapewnia takiego poziomu ochrony z zasady może nastąpić tylko wtedy gdy zostaną spełnione dodatkowe przesłanki określone w art. 47 ust. 2 lub 3 ustawy. Natomiast, jeżeli w danym przypadku one nie zachodzą, to przekazywanie danych może mieć miejsce tylko po uzyskaniu zgody Generalnego Inspektora, pod

warunkiem, że administrator danych zapewni odpowiednie zabezpieczenia w zakresie ochrony prywatności oraz praw i wolności osoby, której dane dotyczą (art. 48 ustawy).

W konsekwencji w przedmiotowej sprawie wymagana jest zgoda Generalnego Inspektora na podstawie art. 48 ustawy, zgodnie z którym w przypadkach innych niż wymienione w art. 47 ust. 2 i 3 przekazanie danych osobowych do państwa trzeciego, które nie daje gwarancji ochrony danych osobowych przynajmniej takich, jakie obowiązują na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, może nastąpić po uzyskaniu zgody Generalnego Inspektora, pod warunkiem że administrator danych zapewni odpowiednie zabezpieczenia w zakresie ochrony prywatności oraz praw i wolności osoby, której dane dotyczą.

Generalny Inspektor, rozpatrując wniosek o wyrażenie zgody na przekazanie danych do państwa trzeciego, jest zobowiązany ustalić, czy administrator danych zapewnił odpowiedni poziom zabezpieczeń w zakresie ochrony prywatności oraz praw i wolności osoby, której dane dotyczą. Ze względu na to, że zapewnienie odpowiedniego poziomu ochrony może wiązać się z przyjęciem odpowiednich zobowiązań umownych, Generalny Inspektor musi również przeanalizować odpowiednie postanowienia umowne. Po dokonanej przez Generalnego Inspektora analizie należy stwierdzić, że przedstawione przez Wnioskodawcę umowy odpowiadają wymogom określonym przez decyzję Komisji. Jednocześnie podjęte środki zabezpieczenia danych zapewniają odpowiednie gwarancje ochrony danych osobowych.

Podkreślenia wymaga fakt, że Spółka pozostaje administratorem danych nawet po ich faktycznym przekazaniu Odbiorcom, gdyż w przedmiotowej sprawie dochodzi jedynie do powierzenia przetwarzania danych osobowych w rozumieniu art. 31 ustawy. Pomimo tego, że podmiotowi, któremu powierzono przetwarzanie danych osobowych nie przysługuje status administratora danych, to ustawa nakłada na niego pewne obowiązki. Zgodnie z art. 31 ust. 2 ustawy, może on przetwarzać dane wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w umowie. Natomiast odpowiedzialność za przestrzeganie przepisów ustawy z zasady spoczywa na administratorze danych, co nie wyłącza odpowiedzialności podmiotu, który zawarł umowę, za przetwarzanie danych niezgodnie z tą umową. W konsekwencji, pomimo przekazania danych osobowych Odbiorcy Spółka nadal będzie ponosiła odpowiedzialność za zgodność z prawem przetwarzania powierzonych danych osobowych.

Decyzja Generalnego Inspektora w przedmiocie wyrażenia zgody na przekazywanie danych osobowych do państwa trzeciego nie legalizuje wcześniejszego przekazywania danych osobowych do państwa trzeciego, które nastąpiłoby przed datą wydania decyzji w sprawie. W konsekwencji, rozpoczęcie operacji przekazywania danych osobowych do państwa trzeciego może nastąpić dopiero po wydaniu stosownej decyzji przez Generalnego Inspektora.

Niniejsza decyzja upoważnia Spółkę do przekazywania danych osobowych do Stanów Zjednoczonych Ameryki na zasadach określonych w złożonym wniosku.

Z uwagi na powyższe, wobec zaistnienia odpowiednich przesłanek rozstrzygnięcia niniejszego postępowania administracyjnego, Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych rozstrzygnął jak w sentencji.

Decyzja niniejsza jest ostateczna. Na podstawie art. 21 ust. 1 ustawy o ochronie danych osobowych oraz art. 129 § 1 i § 2 w zw. z art. 127 § 3 Kodeksu postępowania administracyjnego stronie niezadowolonej z niniejszej decyzji przysługuje, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, prawo złożenia do Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy (adres: Biuro Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).